

## Пятьдесят третья очередная сессия

# Пленарное заседание

## Протокол первого заседания

*Центральные учреждения, Вена, понедельник, 14 сентября 2009 года, 10 час. 10 мин.*

**Временный Председатель:** г-н ГИЗИ (Италия)

**Председатель:** г-жа МАКМИЛЛАН (Новая Зеландия)

## Содержание

| Пункт повестки дня <sup>1</sup> |  | Пункты |
|---------------------------------|--|--------|
| –                               | Открытие сессии  | 1–10   |
| 1                               | Выборы должностных лиц и назначение Генерального комитета      | 11–29  |
| 2                               | Заявления о приеме в члены Агентства                           | 30–33  |
| 3                               | Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций | 34     |
| 4                               | Выступление Генерального директора                             | 35–66  |
| 6                               | Утверждение назначения Генерального директора                  | 67–90  |
| 7                               | Взносы в Фонд технического сотрудничества на 2010 год          | 91–93  |

<sup>1</sup> GC(53)/24.

## Содержание (продолжение)

| Пункт повестки дня <sup>1</sup> |  | Пункты  |
|---------------------------------|--|---------|
| 8                               | Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2008 год | 94–155  |
|                                 | Выступления делегатов:                         |         |
|                                 | Япония   | 94–110  |
|                                 | Гана   | 111–121 |
|                                 | Соединенные Штаты Америки                      | 122–136 |
|                                 | Китай  | 137–150 |
|                                 | Исламская Республика Иран                      | 151–155 |

**Сокращения, используемые в настоящем протоколе:**

|   |  |
|---|--|
| АСЕАН                                     | Ассоциация государств Юго-Восточной Азии   |
| АФРА                                      | Африканское региональное соглашение о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях                |
| ВОУ                                       | высокообогащенный уран   |
| ДВЗЯИ                                     | Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний   |
| ДНЯО                                      | Договор о нераспространении ядерного оружия  |
| КНДР                                      | Корейская Народно-Демократическая Республика   |
| Конференция по рассмотрению действия ДНЯО | Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора  |
| КФЗЯМ                                     | Конвенция о физической защите ядерного материала   |
| МИПСА                                     | Международный институт прикладного системного анализа  |
| МОХ                                       | смешанный оксид  |
| НАТО                                      | Организация Североатлантического договора  |
| НОУ                                       | низкообогащенный уран  |
| ОПЕК                                      | Организация стран - экспортеров нефти  |
| ОЭСР                                      | Организация экономического сотрудничества и развития   |
| ПДЛР                                      | Программа действий по лечению рака   |
| РСС                                       | Региональное соглашение о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях (для Азии и Тихого океана) |
| ФТС                                       | Фонд технического сотрудничества   |
| ЮНИДО                                     | Организация Объединенных Наций по промышленному развитию   |
| G8  | Группа восьми  |



## – Открытие сессии

1. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет 53-ю очередную сессию Генеральной конференции открытой.

2. В соответствии с правилом 48 Правил процедуры Генеральной конференции он предлагает делегатам соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

### **Все присутствующие встают и соблюдают минуту молчания.**

3. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что нынешняя Генеральная конференция будет последней в период полномочий г-на ЭльБарадея. Он воздает должное г-ну ЭльБарадею за исключительную честность, профессиональные навыки и дальновидность, с которыми он руководил Агентством. За двенадцать последних полных драматических событий лет Агентству удалось добиться многих достижений, но, наверное, событием, которое может стать наилучшим символом всех этих лет, является присуждение Нобелевской премии мира 2005 года. Желая г-ну ЭльБарадею успехов и счастья, он выражает надежду, что Агентство и впредь сможет пользоваться его обширным опытом в качестве Почетного Генерального директора.

4. Он сердечно поздравляет посла Юкию Аmano с назначением новым Генеральным директором и желает ему всяческих успехов в назначении в ходе Генеральной конференции и в его последующий период работы на этой должности.

5. Лично для него Генеральная конференция 2008 года запомнилась моментами разочарования, удовлетворения и надежды. Разочарование объясняется тем, что его время было почти полностью затрачено на лишь один из многих важных вопросов в повестке дня; удовлетворение – тем, что Генеральная конференция пришла к конструктивным выводам по всему спектру своей деятельности, при этом по наиболее чувствительным и противоречивым вопросам был высказан весь спектр мнений и имел место обмен ими; надежда заключается в том, что несмотря на существование самых различных политических взглядов, государства-члены придают огромное значение реализации всех аспектов мандата Агентства.

6. В силу глобальных проблем, с которыми сталкивается человечество, выполняемая Агентством миссия "Атом для мира" приобретает как никогда важное значение. Безопасность и развитие, охватываемые мандатом Агентства, – это две стороны одной медали, а именно, - мира. Роль Агентства в обеих областях имеет важнейшее значение, и в будущем она будет только возрастать, в особенности в том, что касается нераспространения и ядерного разоружения. Мир, свободный от ядерного оружия, – давняя мечта человечества – вот что стоит на повестке дня, и надо надеяться, что Конференция по рассмотрению действия ДНЯО сможет стать важным шагом на пути к укреплению и универсализации режима ядерного нераспространения. Учитывая возросшую роль ДНЯО, наилучшее, что могла бы сделать в настоящее время Генеральная конференция, – это провести плодотворное обсуждение с целью достижения устойчивого прогресса в выполнении Агентством миссии "Атом для мира" в рамках своего существующего мандата.

7. Таким же образом, возрастает и роль Агентства в развитии; недавние мировые кризисы (продовольственный, топливный, финансовый) еще более затруднили усилия международного сообщества по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации

тысячелетия Организации Объединенных Наций. Для того, чтобы добиться прогресса в достижении этой цели в ближайшей перспективе, необходимо уделить должное внимание рассмотрению деятельности Агентства и оказанию достаточной поддержки для ее усиления в двух областях его мандата, связанных с развитием: ядерных применений и ядерной энергетики. Ядерные применения чрезвычайно полезны для повышения продовольственной безопасности и качества пищевых продуктов, улучшения здоровья людей и экологии. Техническая помощь государствам-членам, желающим развивать ядерную энергетику безопасным, надежным и мирным образом, вносит важнейший вклад в смягчение последствий мирового энергетического кризиса.

8. Поэтому он приветствует решение Агентства посвятить Научный форум 2009 года вопросам энергии для развития и особенно положительно воспринимает инициативу сконцентрировать внимание на энергетике как на цели в области развития, не предусмотренной в Декларации тысячелетия. Он подчеркивал тот же аспект на Венской конференции по энергетике, организованной совместно ЮНИДО и правительством Австрии в июне 2009 года. Совокупное воздействие продовольственного, топливного и финансового кризисов по сути усугубляет риски изменения климата, а эта проблема, если ею не заниматься надлежащим образом, создаст еще большие препятствия на пути устойчивого развития, в особенности в беднейших странах. Вена, в которой находятся несколько международных учреждений и организаций, занимающихся энергетикой, таких, как МАГАТЭ, ЮНИДО, ОПЕК и МИПСА, становится все более важным форумом для координации усилий по формированию новой глобальной повестки дня международного сообщества по вопросам энергетики.

9. Выступая на Генеральной конференции в 2008 году, он выразил надежду на то, что предпринимаемые Генеральным директором и многими другими сторонами усилия по созыву форума по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке дадут результаты к концу 2009 года. К сожалению, этого не случилось, несмотря на то, что в отношении этой идеи существует консенсус. Не хватило доброй воли для того, чтобы преодолеть разногласия между сторонами, более непосредственно вовлеченными в вопросы организации такого форума. Он надеется, что при последующем обсуждении вопросов Ближнего Востока, несмотря на различающиеся взгляды и позиции, удастся сконцентрировать внимание на том, что объединяет. Если этот новый, более конструктивный подход возобладает, то наконец станет возможным воплотить в жизнь надежды, высказанные на 44-й Генеральной конференции.

10. В течение прошлого года он наблюдал обнадеживающие признаки возобновления взаимодействия и духа компромисса, например, в ходе живого и конструктивного обсуждения будущего Агентства или в связи с достижением компромисса по бюджетным вопросам. Осознавая политическую ценность технического обсуждения в Агентстве и то потенциальное воздействие, которое может иметь выполнение мандата Агентства на мир и развитие, оратор настоятельно призывает Генеральную конференцию возродить дух Вены. Если этот дух получит новый импульс, то он убежден, что Генеральная конференция добьется отличных результатов.

## 1. **Выборы должностных лиц и назначение Генерального комитета**

11. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает выдвигать кандидатуры на должность Председателя Конференции.
12. Г-н ПОТТС (Австралия), выступая от имени группы государств Юго-Восточной Азии и Тихого океана, предлагает г-жу Макмиллан (Новая Зеландия).
13. Г-жа Макмиллан (Новая Зеландия) избирается Председателем путем аккламации.
14. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поздравляет г-жу Макмиллан с избранием и желает ей всяческих успехов в работе.

**Г-жа Макмиллан (Новая Зеландия) занимает место Председателя.**

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, поблагодарив группу государств Юго-Восточной Азии и Тихого океана за выдвижение ее кандидатуры и все государства-члены за избрание ее на эту непростую должность, говорит, что она рассчитывает на то, что все они конструктивно и в духе Вены подойдут к выполнению своей общей задачи.

16. Генеральная конференция является уникальным событием в ежегодном календаре Агентства. Она объединяет все государства-члены для обсуждения каждого аспекта работы Агентства: безопасности и физической безопасности, науки и технологий, гарантий и проверки. Хотя это обсуждение приоритетности деятельности Агентства и носит вполне нормальный характер, государства-члены едины в своей приверженности его целям, заключающимся, в частности, в стремлении к достижению более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире и по мере возможности к обеспечению того, чтобы помощь, предоставляемая Агентством или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели. Эту приверженность необходимо иметь в виду в ходе предстоящего обсуждения как на пленарных заседаниях, так и в Комитете полного состава. Резолюции, на которых будет сконцентрировано внимание, являются одним из способов обеспечения продолжения важной технической работы Агентства во всех областях его деятельности и во всех регионах мира.

17. Стоящие перед Агентством проблемы разноплановы: это и старые, и новые трудности, и задачи финансового и технического порядка, становящиеся все более сложными. В Уставе Агентства признается, и это находит отражение в постоянном увеличении числа членов Агентства, что ядерные технологии дают огромные преимущества в таких областях, как здравоохранение, обеспечение качества воды, повышение урожайности сельскохозяйственных культур, борьба с сельскохозяйственными вредителями и энергия в целях развития. Развитие и совместное использование этих преимуществ будет иметь важнейшее значение для борьбы с бедностью, голодом и болезнями в интересах миллионов людей в процессе работы международного сообщества над достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций.

18. Продолжая свою важную работу в этих областях, Агентство должно также выполнять свои обязательства при реагировании на сложные и широкомасштабные вызовы в области безопасности и физической безопасности, порождаемые ядерными технологиями. Предоставление Агентству средств для выполнения своих полномочий в областях безопасности, физической безопасности и проверки имеет важнейшее значение для обеспечения того, чтобы внушающая страх мощь атомной энергии использовалась исключительно в мирных целях во всем мире.

19. Эти непростые вопросы вызывают опасения, но Агентство занимается не только ими. Если говорить точнее, оно является жизненно важной составляющей архитектуры ядерного нераспространения. После не отмеченного какими-либо успехами периода, представляется, что, возможно, мы находимся на пороге позитивных перемен в перспективах в областях разоружения и нераспространения, поскольку возрастает поддержка цели создания мира, свободного от ядерного оружия, и растет осознание того, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение – это взаимодополняющие принципы. Агентство может способствовать этим обнадеживающим переменам и извлекать из них пользу, и оратор надеется, что 53-я сессия Генеральной конференции единодушно обратится с соответствующим посланием, полным позитивного смысла.

20. Кроме того, Генеральной конференции следует обратить внимание на ценность работы Агентства не только лиц, отвечающих за разработку политики, но и гражданского общества, ученых и деловых кругов. Научный форум по вопросам энергии для развития и многие другие параллельные мероприятия, которые будут проводиться в течение этой недели, являются подтверждением широты спектра работы Агентства и ее применения в повседневной жизни.

21. Она выражает признательность г-ну Мохамеду ЭльБарадею за его службу в течение 12 лет руководства Агентством. С тех пор, как в 1997 году она начал исполнять роль Генерального директора, Агентству пришлось иметь дело с рядом вызовов режиму ядерного нераспространения. Отличаясь профессионализмом, беспристрастностью и равнодушием к своему делу, он последовательно и с большим энтузиазмом работал с государствами-членами и своими сотрудниками над преодолением этих вызовов и обеспечением готовности Агентства к реагированию на будущие вызовы. Генеральный директор стремился к укреплению трех основных направлений деятельности Агентства при выполнении его миссии, что было непростой задачей, заслуги в решении которой были отмечены в 2005 году присуждением Нобелевской премии мира.

22. Перед послом Юкией Аmano, избранным Генеральным директором, планка поставлена высоко. Все государства-члены могут с интересом ожидать работы с ним, а он может рассчитывать на их поддержку в выполнении этой непростой роли.

23. Она заявляет о своей полной приверженности достижению целей 53-й сессии Генеральной конференции и говорит, что она не пожалеет усилий для поощрения диалога между делегациями и региональными группами, с тем чтобы "дух Вены" возобладал.

24. Она напоминает, что согласно правилам 34 и 40 Правил процедуры Конференция избирает 8 заместителей Председателя, Председателя Комитета полного состава и 5 дополнительных членов Генерального комитета, в результате чего в состав Генерального комитета входят 15 членов, а она является его Председателем. Однако в текущем году Генеральный комитет будет состоять из 16 членов, поскольку в него войдут 8 заместителей Председателя и 6 дополнительных членов, с тем чтобы Группа государств Юго-Восточной Азии и региона Тихого океана, помимо того, что ее представитель находится на посту Председателя Конференции, могла иметь и заместителя Председателя. Это потребует приостановления действия правил 34 и 40 Правил процедуры Генеральной конференции, что ранее и делалось в аналогичных ситуациях.

25. Решение принимается.

26. Она предлагает избрать заместителями Председателя делегатов Исламской Республики Иран, Монголии, Перу, Российской Федерации, Сингапура, Соединенных Штатов Америки, Судана и Финляндии; избрать Председателем Комитета полного состава г-на Смита (Соединенное Королевство); избрать дополнительными членами Генерального комитета делегатов Беларуси, Италии, Канады, Кубы, Ливана и Ливийской Арабской Джамахирии.

27. Предложение Председателя принимается.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает далее Генеральной конференции до получения рекомендации Генерального комитета по предварительной повестке дня перейти к рассмотрению пунктов 2, 3, 4, 6, 7 и 8 именно в этом порядке.

29. Предложение Председателя принимается.

## **2. Заявления о приеме в члены Агентства (GC(53)/21 и 22)**

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на документы GC/53/21 и GC/53/22, содержащие заявления о приеме в члены Агентства Королевства Камбоджа и Руандийской Республики, соответственно. Оба заявления были поддержаны Советом управляющих, который представил также два проекта резолюций для принятия Генеральной конференцией.

31. Она полагает, что Конференция желает принять эти два проекта резолюций.

32. Решение принимается.

33. Г-н СИТТИПОНГ (Таиланд) от имени делегаций стран АСЕАН на Генеральной конференции поздравляет Камбоджу и приветствует ее вступление в ряды членов Агентства.

## **3. Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций**

34. Г-н ДУАРТИ (Высокий представитель Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения) зачитывает следующее послание:

"Я рад направить мои поздравления пятьдесят третьей сессии Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии.

Хочу воспользоваться данной возможностью для того, чтобы поблагодарить д-ра Мохаммеда ЭльБарадея за многолетний выдающийся труд на благо человечества и международного мира и безопасности. Заявляю также о своей полной поддержке нового Генерального директора посла Юкии Аmano, готовящегося ко многим вызовам, с которыми ему придется столкнуться в будущем.

МАГАТЭ зиждется на прочном фундаменте. Оно расширяет международное сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях, уменьшая риски ядерного распространения и терроризма. Оно тесно сотрудничает с другими международными организациями и имеет давние рабочие отношения с Секретариатом ООН.

Как вам известно, 24 сентября Совет Безопасности созывает встречу на высшем уровне для рассмотрения вопросов ядерного разоружения и нераспространения. Благодаря этому историческому событию появится своевременная возможность оживить мировую повестку дня в области разоружения и нераспространения и вновь подтвердить вклад МАГАТЭ в областях проверки, транспарентности и необратимости.

Ввиду озабоченности опасностью распространения ядерного оружия важное значение приобретают система гарантий Агентства и необходимость всеобщего присоединения к дополнительному протоколу. Надеюсь, что не обладающие ядерным оружием государства, которые являются участниками ДНЯО, но не ввели в действие свои соглашения о всеобъемлющих гарантиях, сделают это до Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО. Настоятельно призываю все стороны в полной мере сотрудничать с МАГАТЭ в разрешении вопросов, которые могут возникать в связи с соглашениями о гарантиях.

Благодаря нынешней Генеральной конференции также появляется полезная возможность вновь заявить о международной поддержке возобновления шестисторонних переговоров, направленных на денуклеаризацию Корейского полуострова.

Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность весьма важны также для расширения мирного использования ядерной энергии. Для решения таких проблем, как отработавшее топливо, обращение с отходами и перевозка отходов, потребуется также выход на новые уровни сотрудничества. Государства-члены выступили также с конструктивными предложениями, в том числе по усилению гарантий поставок ядерного топлива.

Во всех этих областях возможен большой прогресс. Примите мои наилучшие пожелания успешной работы Конференции".

#### **4. Выступление Генерального директора**

35. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР говорит, что горд тем, что со времени его первого выступления перед Генеральной конференцией в качестве Генерального директора в 1998 году Агентство добилось существенного прогресса во многих областях, от улучшения доступа нуждающихся людей к энергии, продовольствию и воде до содействия в укреплении безопасности и физической безопасности ядерных материалов и установок. При этом вызывает тревогу то, что столь большое число проблем, о которых он говорил тогда, по-прежнему доминируют - это ядерная проверка в КНДР, отсутствие какого-либо значительного прогресса в ядерном разоружении и извечные проблемы недостаточного финансирования и юридических полномочий Агентства.

36. После совершенного 11 сентября 2001 злодеяния мир радикально изменился. Возникла необходимость реагирования на обнаружение изоцированной тайной сети, связанной с чувствительными ядерными технологиями, которая сделала тревожаще легким приобретение знаний и технологий в области ядерного оружия. В настоящее время девять государств обладают ядерным оружием, и растет число стран, способных разработать ядерное оружие, которые благодаря овладению процессами обогащения урана или переработки плутония могут, в случае изменения своих представлений о безопасности, изготовить ядерное оружие в течение нескольких месяцев.

37. Серьезные основания для сожалений дает тот факт, что несмотря на предоставление Агентством и Организацией Объединенных Наций беспристрастной и фактологической информации, указывающей на отсутствие в Ираке оружия массового уничтожения, против этой страны была начата война, приведшая к трагическим последствиям.

38. Еще в 90-е годы прошлого века мировые лидеры нередко с трудом произносили название МАГАТЭ из-за незнакомства с ним. Теперь Агентство приобрело широкую известность. Подлинное признание его труда, разумеется, пришло с присуждением Нобелевской премии мира 2005 года.

39. Агентству есть чем гордиться в деле достижения эффективности. В 2004 Группа высокого уровня, созданная Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, назвала Агентство "поразительно недорогостоящим учреждением". Сотрудники Агентства могут гордиться своими достижениями.

40. Ознакомление со своим выступлением перед Генеральной конференцией в 1998 году помогло ему подытожить то, что было достигнуто за последние 12 лет, изучить вопрос о том, какие уроки необходимо извлечь, и предложить свое видение проблем, с которыми столкнется Агентство в будущем.

41. Начиная с ядерной энергетики, он говорит, что когда он выступал перед 42-й сессией Генеральной конференции, рост ядерной энергетики в Западной Европе и Северной Америке прекратился. Ее перспективы в других районах мира выглядели очень неопределенными. В памяти людей еще была свежа память о чернобыльской аварии. В глазах общественного мнения ядерная энергетика ассоциировалась с возможностью крупной аварии и озабоченностью в отношении удаления радиоактивных отходов. Сегодня же – наоборот, мир по-видимому готов к значительному расширению использования ядерной энергетики, и целый ряд стран сообщили Агентству о своей заинтересованности в ее внедрении. Не удивительно, что большинство из них – это развивающиеся страны, в которых ежегодное подушевое потребление электроэнергии может составлять лишь 50 кВт·ч., тогда как в странах ОЭСР оно в среднем достигает 8600 кВт·ч. Для многих стран ядерная энергетика, учитывая ее хорошие показатели работы и безопасности, – это один из путей удовлетворения своего быстро растущего спроса на энергию, уменьшения своей уязвимости от колебаний в стоимости органических видов топлива и борьбы с изменением климата.

42. Агентство не является лоббистом ядерной энергетики. Его роль заключается в том, чтобы предоставлять объективную, основанную на сравнительном подходе информацию. Если страна принимает решение добавить ядерную энергетику в свою структуру энергопроизводства, то Агентство работает над обеспечением того, чтобы это делалось эффективно, самым безопасным и надежным образом и исключительно в мирных целях. Существенное увеличение числа ядерных энергетических реакторов во всем мире будет означать, что у Агентства прибавится работы. Агентство уже скорректировало свои приоритеты для уделения повышенного внимания ядерно-энергетическим программам стран, приступающих к развитию ядерной энергетики.

43. Что касается других аспектов компонента развития полномочий Агентства, а именно предоставления ядерных методов развивающимся странам для содействия им в удовлетворении основных потребностей своего населения, то он напоминает, что в 1998 году объем ассигнований на программу технического сотрудничества Агентства был скромным, порядка 80 млн. долл. США в год. Через десять лет, в 2008 году, на эту программу выделялось 96 млн. долл. Эта цифра по-прежнему, к сожалению, скромна, особенно с учетом роста числа членов Агентства за этот период со 127 стран до нынешних 150 и возрастающих потребностей государств-членов в области развития. Спрос на помощь со стороны Агентства значительно

превышает его возможности оказывать ее. Агентство может и должно делать гораздо больше, но это требует резкого увеличения финансирования, а этого не происходит. Это достойно сожаления и недальновидно. Всем государствам-членам следует сосредоточиться на оказании помощи там, где они могут сделать это, с тем чтобы помочь в обеспечении энергии для развития, питания для голодных и лечения для больных. Им следует признать также связь между безопасностью, к которой стремится каждый, и развитием.

44. Улучшить жизнь двух миллиардов людей – одной трети человечества, – которые живут менее чем на 2 долл. в день, правильно не только в моральном плане; сделать это было бы и очень разумно. Помогая устранить коренные причины нестабильности и отсутствия безопасности, включая нищету, неэффективное управление и местные конфликты, государства-члены уменьшают вероятность того, что у стран появится соблазн стремиться к приобретению оружия массового уничтожения. Ведется напряженная борьба за то, чтобы все большее число развитых государств-членов осознали важность деятельности Агентства в области развития и согласились с необходимостью ее надлежащего финансирования. Это не следует рассматривать как благотворительную акцию, а скорее как длительное обязательство в отношении развития. А пока что Агентство делает все возможное для того, чтобы оказываемая им помощь была максимально эффективной.

45. Одним из дорогих его сердцу проектов является Программа действий по лечению рака (ПДЛР), которая представляет собой инновационную работу по включению деятельности в области радиационной медицины во всеобъемлющие национальные и региональные программы борьбы с раком. Учитывая то, что заболеваемость раком в развивающихся странах резко возрастает, их потребности в них велики. Так, например, в 27 из 53 стран Африки вообще не оказывается оперативных радиотерапевтических услуг; не существует программ профилактики, скринингового обследования, ранней диагностики и паллиативной терапии. Оратор выражает надежду на то, что на ПДЛР обратит внимание большее число государственных и негосударственных доноров, что поможет спасению миллионов жизней.

46. В рамках деятельности по программе технического сотрудничества Агентства достигнуты значительные результаты. Благодаря использованию ядерных методов для индуцирования мутаций с целью улучшения таких сельскохозяйственных культур, как рис, хлопок и пшеница, обеспечивается улучшение питания и повышение продовольственной безопасности и улучшаются экономические перспективы фермеров, а использование изотопных данных помогает обеспечить надежность снабжения подземными водами.

47. В течение двух последних десятилетий радикальным образом изменилась глобальная ситуация в области нераспространения, вслед за чем существенные изменения претерпели и гарантии Агентства. Осуществление вышло за рамки простой проверки заявленного ядерного материала на заявленных установках и трансформировалось в оценку информации о всей ядерной программе государства и, что самое важное, в проверку отсутствия незаявленной деятельности.

48. Способность Агентства обнаруживать тайный ядерный материал и деятельность зависит от того, в какой степени оно обладает необходимыми юридическими полномочиями, технологиями и ресурсами для этого. К сожалению, оно испытывает трудности во всех этих трех областях, и если не заняться решением этих вопросов, это может поставить под угрозу весь режим нераспространения.

49. Что касается юридических полномочий, то, выступая на 42-й сессии Генеральной конференции, он выразил надежду на то, что к 2000 году все государства заключат соглашения о гарантиях и дополнительный протокол. Теперь понятно, что это было чересчур оптимистичным. На сегодняшний день по-прежнему существуют 25 не обладающих ядерным

оружием государств, являющихся участниками ДНЯО, которые не имеют действующих соглашений о всеобъемлющих гарантиях, что означает, что в отношении этих стран Агентство не может делать каких-либо выводов в области нераспространения. Насчитываются 73 страны, имеющие действующие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, но не имеющие действующих дополнительных протоколов. В отношении этих стран способность Агентства обнаруживать возможную незаявленную деятельность очень ограничена. Он подчеркивает, что всеобщее соблюдение соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов всеми государствами, не обладающими ядерным оружием, является необходимым условием создания эффективной системы проверки и нераспространения.

50. Авторитет Агентства зависит от его независимости. Для него жизненно важно иметь передовые технологии для того, например, чтобы оно могло независимым образом подтверждать анализы проб окружающей среды. Кроме того, по мере увеличения числа подлежащих инспекции установок постоянно возрастает нагрузка на сотрудников по гарантиям. Сохранение в ближайшие годы бюджетов, объем которых значительно ниже необходимых потребностей Агентства, не является жизнеспособным вариантом.

51. В 1998 году в поле зрения в связи с распространением были две основные страны. В случае Ирака он напоминает, что за два месяца до начала войны в Ираке он проинформировал Совет Безопасности о том, что Агентством "не обнаружено никаких свидетельств того, что Ирак возобновил свою программу создания ядерного оружия". В качестве "ценного вклада в дело укрепления мира" он просил несколько месяцев для того, чтобы Агентство смогло завершить свою работу по проверке. К сожалению, оценка, сделанная Агентством, и оценка, сделанная Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) были проигнорированы, и была начата война, унесшая, возможно, жизни сотен тысяч невинных граждан. Впоследствии правильность выводов Агентства была подтверждена, но это его не утешает.

52. Что касается случая с КНДР, то Агентство забило тревогу и проинформировало Совет Безопасности о несоблюдении ею своих обязательств по нераспространению еще в 1993 году. Шестнадцатью годами позже КНДР перешла от обладания незаявленным плутонием к приобретению ядерного оружия. Характер диалога между КНДР и международным сообществом, который то возобновлялся, то приостанавливался, завел урегулирование этой проблемы в тупик. По его мнению, КНДР является показательным примером хрупкости и недостатков режима нераспространения.

53. Из примеров Ирака и КНДР необходимо извлечь важные уроки. Первый урок состоит в том, что вне зависимости от того, сколь длительным и трудным может быть соответствующей процесс, необходимо дать возможность надлежащим образом завершить работу с использованием дипломатических средств и тщательной проверки. Важно держать открытыми каналы связи со сторонами, в отношении которых имеются проблемы, которые необходимо решать, а не стремиться к их изолированию. Действия необходимо предпринимать в рамках международных учреждений, таких, как Агентство и Совет Безопасности, и необходимо укреплять полномочия этих учреждений, а не обходить их путем односторонних действий. До тех пор, пока не исчерпаны все возможности, никогда не следует прибегать к применению силы, и даже если это делается, то делается оно должно в рамках международного права, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций. Агентство не может выполнять свою работу в изоляции. Оно зависит от вспомогательного политического процесса, определяющим в котором является Совет Безопасности. Совету Безопасности необходимо разработать всеобъемлющий механизм обеспечения соблюдения, в рамках которого расчет будет делаться не только на санкции, применение которых слишком часто наносит ущерб уязвимым и ни в чем не повинным слоям населения. Ему необходимо сосредоточиться на

предотвращении конфликтов, поддержании мира и миротворчестве и устранить факторы, из-за которых создается атмосфера отсутствия безопасности и которые создают основу для многих случаев распространения, такие, как недоверие и конфликты. Поскольку мир, как надо надеяться, продвигается вперед по пути ядерного разоружения, следует расширять и укреплять полномочия Агентства по проверке.

54. Прошло шесть лет с тех пор, как в Совет управляющих поступила информация о том, что Иран, в нарушение своего соглашения о гарантиях, не заявил Агентству о материалах и деятельности. В результате ведения в течение этого периода времени трудной и скрупулезной работы у Агентства сформировалось лучшее понимание гражданской ядерной программы Ирана. Тем не менее, ряд вопросов и утверждений, бросающих тень на мирный характер этой программы, сохраняются. Для восстановления доверия к исключительно мирному характеру его ядерной программы Ирану необходимо взаимодействовать по существу с Агентством для разъяснения этих вопросов, в особенности трудных и важных вопросов в отношении аутентичности информации, касающейся предполагаемых исследований по разработке оружия. Он обращается с просьбой к тем, кто предоставил информацию, дать возможность Агентству ознакомить Иран с как можно большим объемом информации, с тем чтобы помочь Агентству в продвижении вперед в процессе проверки. Весьма важно также, чтобы Иран осуществлял дополнительный протокол, с тем чтобы Агентство могло проверить отсутствие незаявленного ядерного материала и деятельности в Иране. Снятие факторов, вызывающих озабоченность международного сообщества в отношении будущих намерений Ирана, – это прежде всего вопрос укрепления доверия, добиться которого можно только путем диалога. Поэтому он приветствует предложение Соединенных Штатов Америки начать диалог с Ираном без предварительных условий и на основе взаимного уважения. Он надеется на скорейшее начало такого диалога.

55. Одна из мыслей, вызывающих его озабоченность в ходе размышлений над будущим гарантий Агентства, заключается в том, что становится все труднее призывать государства, не обладающие ядерным оружием, к отказу от такого оружия навечно и к согласию на новые меры по усилению нераспространения, тогда как государства, обладающие ядерным оружием, продолжают модернизировать и почти возвеличивать свои ядерные арсеналы. Как отметил президент Обама в своей недавней важной речи в Праге, для того, чтобы обладающие ядерным оружием государства имели моральный авторитет для решения проблем, с которыми столкнулся режим нераспространения, необходимо серьезное ядерное разоружение.

56. За последние 12 лет были периоды, когда у него было ощущение, что его призыв к ядерному разоружению теряется среди подобных немногочисленных одиноких призывов, и не в последнюю очередь из-за того, что режим нераспространения начал отчасти терять свою легитимность в глазах общественности, в частности, на Ближнем Востоке. К счастью, после двух по большому счету потерянных десятилетий после окончания холодной войны, по всей видимости наблюдается движение в обратном направлении. Это прежде всего отражает осознание того, что поскольку технологии более не являются надежно охраняемыми, а риск терроризма возрастает, опасность применения ядерного оружия существенно возросла. Проявленная недавно президентами Медведевым и Обамой решимость сократить ядерные арсеналы Российской Федерации и Соединенных Штатов, соответственно, на треть, является очень обнадеживающей.

57. В 2003 году он высказывал мнение, что топливный цикл может оказаться "ахиллесовой пятой" режима нераспространения, и им была высказана идея о том, чтобы поставить топливный цикл под многонациональный контроль. Недавно он представил Совету управляющих предложения о создании банка НОУ и запаса НОУ в России под эгидой Агентства. Ни одна страна не должна будет отказываться от каких-либо из своих прав в

соответствии с ДНЯО, в том числе от права развивать свой собственный топливный цикл. Конечной целью должен по-прежнему оставаться полный перевод на многонациональную основу чувствительных звеньев топливного цикла с целью гарантирования поставок ядерного топлива и консолидации усилий для достижения мира, свободного от ядерного оружия.

58. Переходя к ядерной безопасности, он говорит, что в 2008 году Агентство с гордостью отметило 50-летие своей программы по нормам безопасности. Со времени случившейся в 1986 трагедии в Чернобыле ядерная безопасность значительно улучшилась, но риска аварий никогда не удастся избежать полностью. По-прежнему вызывает тревогу то, что в некоторых странах есть старые реакторы и слабые регулирующие органы. Обеспечение повсеместного соблюдения высочайших норм безопасности отвечает интересам всех.

59. Деятельность Агентства в области физической ядерной безопасности начинает свой отсчет с 70-х годов прошлого века, когда оно начало реализацию скромной программы проведения учебных курсов по физической защите ядерных материалов. После нападения 11 сентября 2001 года стало, однако, ясно, что необходимо в срочном порядке делать гораздо большее, и Агентство начало осуществление всеобъемлющей программы по борьбе с опасностью ядерного терроризма. Он гордится теми темпами и той эффективностью, с которыми Агентство превратило небольшую программу с бюджетом 250 000 долл. в год в важнейший ресурс, работающий в интересах государств-членов, в рамках которого за последние три года было выделено 50 млн. долл. в виде оборудования, подготовки кадров и другой помощи. Дезориентирующим фактором, однако, является то, что обеспечение физической ядерной безопасности до сих пор почти полностью финансируется за счет добровольных взносов, которые оговариваются многими условиями и которые являются как недостаточными, так и непрогнозируемыми. Самой серьезной угрозой для мира является завладение группой экстремистов ядерным оружием или материалами.

60. Агентству есть чем гордиться в плане эффективности. Сохранение Секретариата компактным всегда было одним из его приоритетов в области управления. К сожалению, несмотря на свою заслуженную репутацию в отношении эффективности и результативности, в начале каждого бюджетного цикла Агентству приходится вести одну и ту же битву за ресурсы. Он с недоумением видит, что некоторые государства-члены считают, что они могут продолжать из года в год пользоваться благами осуществляемых Агентством программ, не выделяя при этом больших дополнительных ресурсов или не выделяя их вовсе, без ухудшения качества, в особенности на фоне проводимой на протяжении почти двух десятилетий политики составления бюджета на основе нулевого реального роста. Хотя предвидеть то, что ждет впереди, не дано никому, ясно, что Агентство должно быть надлежащим образом оснащено для решения не только неожиданных проблем, но и тех проблем, которые можно прогнозировать. Объем средств, необходимых для постановки финансирования Агентства на надежную основу в предстоящие десятилетия, невелик, в особенности в сравнении с масштабом и спектром тех непростых задач и рисков, с которыми ему приходится сталкиваться.

61. Стремясь заглянуть в будущее, он говорит, что ясно, что Агентству придется столкнуться с огромными трудностями, но перед ним открываются и огромные возможности. Ядерное разоружение вновь наконец вернулось в повестку дня. Если, как он надеется, оно пойдет успешно, то в качестве естественного добавления новой составляющей к работе Агентства ему предстоит исполнять значительную дополнительную роль по проверке. Кроме того, лет через 50 может появиться еще несколько десятков стран с ядерно-энергетическими программами, в основном из числа развивающихся стран. Если же учесть, что большинство из 30 стран, в которых уже существует ядерная энергетика, будут строить дополнительные станции, то это означает, что у Агентства прибавится работы по созданию потенциала, обеспечению качества, проверке, обеспечению безопасности и физической безопасности. Будет по-прежнему расти

спрос на применение ядерных методов в медицине, сельском хозяйстве и других областях, и Агентство будет оставаться первой инстанцией, куда будут обращаться за помощью развивающиеся страны.

62. Двойной мандат Агентства в области безопасности и развития – это уникальное явление. Он является частью сложной сети международных механизмов обеспечения безопасности, и для того, чтобы эффективно служить доверяющим Агентству людям, эти механизмы должны работать гармонично. Оратор не разделяет широко распространенный цинизм в отношении международных организаций. Как и все, что создано человеком, они имеют свои слабости, но они и способны на многое, если обеспечить их надлежащими ресурсами, наделить надлежащими полномочиями и умело руководить ими. Агентство, располагающее исключительно высококвалифицированными специалистами, является в современном мире одной из лучших и наиболее эффективных организаций. В основе его силы лежат его объективность и высочайшая техническая компетентность. Он настоятельно призывает государства-члены инвестировать в Агентство и проявлять о нем заботу.

63. Родившийся в Египте поэт Константин Кавафи писал: "Когда ты отправляешься в Итаку, моли, чтоб долгой была дорога, исполнена приключений, полна открытий". Дорога, которую сам он прошел вместе с Агентством, была действительно долгой, и исполненной многих приключений. Работать Генеральным директором Агентства в течение 12 лет было для него высокой честью. Он преисполнен глубокого признания всем своим коллегам – и тем, с которыми он работал в прошлом, и нынешним, – за их настоящий профессионализм, преданность делу и самоотверженность. Без них Агентство не было бы таким, каким оно есть сейчас. Он благодарит государства-члены за высокое доверие.

64. Поздравляя своего преемника – назначенного Генеральным директором Аmano, он желает ему всяческих успехов и предлагает ему полную поддержку. Он верит в то, что г-н Аmano будет руководить Агентством, проявляя при этом дальновидность, беспристрастность и смелость.

65. Будучи всю свою жизнь дипломатом и международным гражданским служащим, он знает, что дипломатия и переговоры могут быть трудоемкими. Однако уроки истории показывают, что сила редко решает проблемы, – поэтому лучше следовать путем дипломатии. Чтобы дипломатия была успешной, государствам должны действовать, как одна семья, и исходить из убежденности в том, что все люди имеют право жить в достоинстве и мире, не испытывать страха и нужды, в условиях глобальной системы безопасности, расчет в которой делается не на бесчеловечное оружие, а на справедливость и равенство.

66. В заключение он напоминает о концепции Убунту, которая уходит корнями в духовные ценности африканского континента, откуда родом он сам и к которому он испытывает чувство глубокой признательности. Убунту – это признание неразрывных связей всех людей земли, на которой никто из нас не находится в изоляции: "Я существую, поскольку существуешь ты".

## **6. Утверждение назначения Генерального директора (GC(53)/6 и 11)**

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на документ GC(53)/6, объявляет, что во исполнение статьи VII.A Устава Совет постановил назначить г-на Юкию Аmano на должность Генерального директора Агентства на срок в четыре года с 1 декабря 2009 года по 30 ноября

2013 года и предложил Генеральной конференции утвердить это назначение, приняв проект резолюции, изложенный в документе GC(53)/6. Она полагает, что Генеральная конференция желает принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(53)/6.

68. Решение принимается, и Генеральная конференция утверждает назначение г-на Аmano на должность Генерального директора путем аккламации.

**По приглашению Председателя г-н Аmano занимает место в зале заседаний.**

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает г-ну Аmano, что Генеральная конференция утвердила его назначение на должность Генерального директора. Она рада первой поздравить его от имени Генеральной конференции и пожелать ему успешной работы. Она приглашает его принять присягу.

70. Г-н АМАНО принимает следующую присягу:

"Торжественно клянусь исполнять со всей лояльностью, осмотрительностью и сознательностью функции, возложенные на меня как на Генерального директора Международного агентства по атомной энергии, выполнять эти функции и строить свое поведение, руководствуясь только интересами Агентства, и не запрашивать и не принимать указаний относительно выполнения моих обязанностей от какого бы то ни было правительства или другого органа, постороннего для Агентства".

71. Г-н АМАНО говорит, что, утвердив его назначение следующим Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии, Генеральная конференция оказала ему большую честь. Он с почтением принимает это назначение и выражает свою искреннюю признательность государствам-членам за их поддержку и доверие.

72. Он испытывает глубокое уважение к г-ну ЭльБарадею за его выдающийся вклад в работу Агентства в течение 12 лет своей деятельности. Его неустанные усилия и бескорыстная преданность делу мира и процветания на Земле несомненно останутся в памяти людей. Он желает ему крепкого здоровья и всего наилучшего в будущем.

73. Его собственное назначение происходит в период медленных, но постоянных изменений, касающихся Агентства. Эти изменения включают риски ядерного распространения и ядерного терроризма, рост спроса на энергию, сопровождающийся озабоченностью в отношении роста выбросов парниковых газов, продовольственной безопасности, здоровья человека и продолжающихся трудностей в мировой экономике. Все эти вызовы являются глобальными проблемами, и Агентство имеет возможности и несет ответственность в отношении их урегулирования с использованием ядерных технологий.

74. Производство электроэнергии на АЭС может быть одним из вариантов удовлетворения растущего спроса на энергию без значительных объемов выбросов парниковых газов. Как развитые, так и развивающиеся страны должны иметь возможность пользоваться преимуществами ядерной энергетики, если они примут решение о начале ее развития. Применение радиоизотопов может принести различные преимущества, включая рост производства продовольствия. Ядерная медицина является эффективным инструментом в деле охраны здоровья человека, в особенности в борьбе с раком. Применяя ядерные технологии, можно лучше управлять природными ресурсами, например, водными. Во всех этих видах деятельности надо иметь в виду, что работа Агентства по линии технического сотрудничества заслуживает особого внимания, поскольку она незаменима для того, чтобы дать возможность людям во всем мире пользоваться преимуществами мирного использования ядерной энергии.

75. Другими важными вопросами являются вопросы обеспечения ядерной безопасности и физической ядерной безопасности. Обеспечение ядерной безопасности и физической ядерной безопасности имеет решающее значение для того, чтобы международное сообщество оказало более широкую поддержку ядерным технологиями и более широко признавало их в качестве безопасных и надежных. Агентству следует и далее играть жизненно важную роль в этих областях.

76. Распространение ядерного оружия и ядерного терроризма создает все большую угрозу международному сообществу. По мере того, как продолжается научно-технический прогресс, расширяется распространение знаний, а передвижение людей и товаров становится все более важным фактором, мир сталкивается с возрастающими рисками ядерного распространения и ядерного терроризма. Эта тенденция вряд ли будет обращена вспять; скорее наоборот – ее темпы ускорятся. Поэтому необходимы дополнительные усилия для нивелирования этой тенденции путем придания всеобщего характера режиму ядерного нераспространения и его усиления, в особенности системы Агентства по гарантиям. Соглашения о гарантиях с государствами необходимо осуществлять в полной мере, профессионально и беспристрастно, при полном сотрудничестве со стороны всех заинтересованных государств. В свою очередь, эти усилия будут способствовать расширению использования ядерной энергии.

77. Несмотря на вышеупомянутые тревожные аспекты, в последнее время имеет место и позитивное развитие событий, а именно появляющаяся надежда на прогресс в деле ядерного разоружения. Если эта надежда реализуется в конкретный результат, то, возможно, Агентству придется сыграть свою роль в деле проверки. Хотя Агентство располагает всеми возможностями для урегулирования только что упомянутых им глобальных вопросов, вклад Агентства может быть максимальным только в том случае, если оно будет продолжать сбалансированным образом выполнять свою двуединую цель обеспечения нераспространения ядерного оружия и содействия мирному использованию ядерной энергии, включая техническое сотрудничество. Быть только блюстителем ядерного правопорядка недостаточно, как недостаточно заниматься и только содействием мирному использованию ядерной энергии. Несмотря на свои преимущества, Агентство не может заниматься урегулированием этих глобальных вопросов самостоятельно. Многие другие субъекты и заинтересованные стороны на различных уровнях стремятся к достижению тех же целей. Поэтому необходимо, чтобы Агентство сотрудничало с государствами-членами, международными и региональными организациями, международными форумами и гражданским обществом. Он намерен выявить сравнительные преимущества Агентства и основывать на них свою работу в интересах достижения большей синергии в более широком контексте.

78. Для того, чтобы Агентство продолжало оставаться действенной и эффективной организацией, необходимы постоянные усилия по повышению качества управления. Необходимо четко определять приоритеты, с тем чтобы максимальным образом использовать имеющиеся ресурсы и ликвидировать любую излишнюю трату ресурсов. Чтобы повышать эффективность и избегать дублирования, необходимо продолжать улучшать связь между Секретариатом и государствами-членами и между различными подразделениями Секретариата. Такая работа станет особенно востребованной в случае утверждения Генеральной конференцией увеличения бюджета несмотря на сложное мировое экономическое положение. Агентство располагает отличным и преданным своему делу коллективом сотрудников, которому он полностью доверяет. Их экспертный опыт и профессиональные навыки являются его наиболее значительным достоянием. Он будет нести ответственность за поддержание самой лучшей рабочей атмосферы, и это та область, на которой он также планирует основывать свою работу.

79. Поскольку на него возложены обязанности главного административного должностного лица Агентства, он обещает управлять Агентством беспристрастно и надежно, под руководством и контролем со стороны Совета управляющих и в интересах всех государств-членов.

80. Будучи до последнего времени послом Японии в Вене и управляющим Агентства от Японии, он имел честь познакомиться и завязать дружеские связи со многими пользующимися заслуженным уважением управляющими и послами. Он надеется на поддержание этих хороших контактов и на то, что он будет и впредь строить свою работу, основываясь на этом тесном сотрудничестве во всех областях.

81. В заключение он говорит, что надеется на то, что будет работать в тесном сотрудничестве с членами Совета, с тем чтобы Агентство могло вносить вклад в решение глобальных проблем в качестве сплоченной и единой организации.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Конференция желает принять содержащийся в документе GC(53)/11 проект резолюции о присвоении уходящему Генеральному директору звания Почетного Генерального директора.

83. Проект резолюции в документе GC(53)/11 принимается путем аккламации.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ от имени Генеральной конференции воздает должное г-ну ЭльБарадею за его выдающиеся качества руководителя Агентства, которые он в течение 12 лет проявлял на своем посту. Выражая надежду на то, что Агентство сможет продолжать пользоваться его опытом и что он будет в максимально возможной степени соответствовать своему званию Почетного Генерального директора, она желает ему счастья, крепкого здоровья и неизменного успеха в предстоящие годы.

85. Г-н ПОТТС (Австралия), выступая от имени группы государств Юго-Восточной Азии и Тихого океана, говорит, что он рад тому, что на эту должность назначен опытный дипломат из Японии, хорошо знающий регион Азии и Тихого океана. Группа с оптимизмом воспринимает широкое и всеохватывающее видение, сформулированное им в отношении Агентства, основывающееся на нераспространении и мирном использовании ядерной энергии, гарантиях и проверке, техническом сотрудничестве, а также обеспечении ядерной безопасности и физической ядерной безопасности. Г-н Аmano издавна имеет репутацию сторонника ядерного нераспространения и разоружения. Группа твердо уверена, что он станет эффективным руководителем Агентства, и заверяет его в своей полной поддержке.

86. Группа воздает также должное уходящему Генеральному директору и выражает ему глубокую признательность за его выдающуюся службу в интересах Агентства и международного сообщества.

87. Г-н ДЭВИС (Соединенные Штаты Америки), выступая от имени Североамериканской группы, благодарит покидающего свой пост Генерального директора за его неустанную работу в течение двенадцати лет, направленную на то, чтобы сделать Агентство ценной частью глобальных усилий по обеспечению международного мира, безопасности и благосостояния. Под его руководством Агентство получило всеобщее признание как орган, решающий двуединую задачу: расширение использования ядерной энергии в мирных целях и предотвращение распространения ядерного оружия. Принятое в 2005 году решение о награждении его и Агентства Нобелевской премией мира – свидетельство признания его самоотверженного труда и важной роли Агентства в решении насущных общемировых проблем. Благодаря его приверженности международному миру и безопасности и его руководству Агентством оно пользуется уважением во всем мире, а мир стал безопаснее для всех, в знак признания чего Североамериканская группа с удовольствием присоединяется к консенсусу о присвоении ему звания Почетного Генерального директора.

88. Группа сердечно поздравляет г-на Аmano с назначением Генеральным директором. Решительно поддерживая Агентство во всех аспектах выполняемой им миссии, Группа готова оказать ему содействие в обеспечении того, чтобы Агентство было готово справиться с решением растущих проблем XXI века. Под руководством г-на ЭльБарадея и его предшественников Агентство стало одним из ведущих международных учреждений. Группа уверена, что г-н Аmano, развивая эти значительные результаты, поможет государствам-членам обеспечить, чтобы Агентство соответствовало требованиям будущего. Группа будет продолжать делать все возможное для обеспечения того, чтобы Агентство обладало ресурсами и полномочиями для выполнения своего мандата. Он подчеркивает, что Группа готова содействовать успешной работе Агентства и доверие к его будущему руководству.

89. Г-н КУРИЯ (Аргентина), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает признательность и благодарность г-ну ЭльБарадею за его самоотверженность, целеустремленность и стойкость, которые он проявлял в течение тех лет, когда он руководил Агентством, и за достигнутые им результаты. Присуждение Нобелевской премии мира было справедливым признанием достижений как Агентства, так и его Генерального директора, а присвоение г-ну ЭльБарадею звания Почетного Генерального директора будет являться для него дополнительным стимулом для того, чтобы делиться с Агентством своими знаниями, опытом и умением целеустремленно работать в интересах Агентства. Группа поздравляет назначенного Генеральным директором г-на Аmano с подтверждением его назначения и выражает убежденность в том, что его руководство, опыт и знания будут способствовать консолидации работы Агентства в деле продолжения поиска решений проблем в пределах сферы его компетенции и в деле выполнения соответствующих обязанностей с учетом, в частности, потребностей развивающихся стран.

90. Г-н СИМ Юн Чо (Республика Корея), выступая от имени Дальневосточной группы, высоко оценивает достижения г-на ЭльБарадея в качестве Генерального директора, получившего заслуженное признание в виде присуждения Нобелевской премии мира. Он поздравляет также назначенного Генеральным директором г-на Аmano с подтверждением его назначения путем аккламации и заявляет о готовности в полной мере сотрудничать с ним в развитии и укреплении работы и деятельности Агентства.

## **7. Взносы в Фонд технического сотрудничества на 2010 год (GC(53)/23)**

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что 16 июня 2009 года Совет управляющих рекомендовал цифру 85 млн. долл. в качестве плановой цифры добровольных взносов в ФТС на 2010 год. Она обращает внимание на таблицу в документе GC(53)/23, в которой показаны взносы, которые каждое государство-член должно будет внести для покрытия своей доли этой плановой цифры.

92. Взятие обязательств по взносам и выплата взносов в ФТС в ранние сроки существенно помогают Секретариату в планировании программ технического сотрудничества Агентства, и поэтому всем делегациям, которые в состоянии сделать это, настоятельно предлагается уведомить Секретариат в ходе нынешней сессии о взносах, которые их правительства внесут в ФТС на 2010 год.

93. Председатель сообщит в конце сессии в рамках одного из последующих пунктов повестки дня о взносах, которые будут объявлены к тому времени. Она надеется, что у нее будет возможность сообщить позитивную информацию об уже объявленной процентной доле плановой цифры на 2010 год.

## **8. Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2008 год (GC(53)/7)**

94. Г-жа НОДА (Япония) говорит, что Агентство играет ведущую роль не только в деле ядерного нераспространения, но и в содействии мирному использованию атомной энергии в таких областях, как ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность, а также техническое сотрудничество, и, таким образом, является одной из важнейших международных организаций в поддержании мира и благосостояния в интересах человечества. Под руководством Генерального директора ЭльБарадея Агентство обеспечило более высокий уровень доверия к себе и заслужило более широкое признание со стороны международного сообщества. Она выражает ему искреннюю признательность Японии за те многие достижения, которых ему удалось добиться за эти годы.

95. Япония вносит значительный вклад в работу Агентства и в качестве члена Совета управляющих со времени основания Агентства, и в качестве страны, которая может служить моделью в плане мирного использования ядерной энергии. Япония щедро и конструктивно делится теми знаниями и опытом, которые она приобрела в этой области, со многими развивающимися странами посредством технического сотрудничества. Руководствуясь своими тремя неядерными принципами, заключающимися в необладании ядерным оружием, его непроизводстве и запрете его ввоза в Японию, ее страна вносит также вклад в укрепление и развитие системы гарантий Агентства, делясь своими передовыми технологиями в области гарантий.

96. Япония в тесном сотрудничестве со всеми государствами-членами преисполнена решимости продолжать вносить свой вклад в работу Агентства с целью его дальнейшего развития и укрепления. Выдвижение посла Аmano в качестве кандидата на должность Генерального директора было проявлением этой решимости, и Япония весьма удовлетворена тем, что это назначение было одобрено. От имени Японии она выражает признательность за ту ценную поддержку, которая была оказана ему государствами-членами. Япония, убежденная в том, что под руководством г-на Аmano Агентство будет продолжать и далее развиваться и укрепляться, просит все государства-члены объединиться для решения трудных проблем, с которыми столкнулось международное сообщество.

97. В последние годы, реагируя на растущий спрос на энергию и глобальное потепление, международное сообщество начало переоценку роли ядерной энергии. Учитывая нарастающую активность мирного использования ядерной энергии, включая выработку электроэнергии на АЭС, необходимо уделять должное внимание гарантиям, безопасности и физической безопасности (принципу 3S). На встрече Группы восьми, проведенной в июле 2008 года в Тояко, о. Хоккайдо, была выдвинута инициатива по поощрению стран, рассматривающих возможность приступить к развитию ядерной энергетики, к обеспечению соблюдения принципа 3S. В рамках последующей деятельности в связи с этой инициативой Япония в сотрудничестве с Агентством будет продолжать проводить региональные семинары по этой

теме, и она планирует стать страной проведения в 2010 году международной конференции по физической ядерной безопасности в Азии, которая в первую очередь предназначена для стран, приступающих к развитию ядерно-энергетических программ.

98. Сотрудничество имеет важнейшее значение на различных этапах подготовки, необходимой для начала развития ядерной энергетики, включая развитие людских ресурсов и создание правовых и регулирующих основ. Япония, со своей стороны, будет шире предлагать различные виды помощи, в том числе обмен опытом и знаниями на основе многостороннего и двустороннего сотрудничества. Она будет продолжать сотрудничать с Агентством в распространении оказания помощи на страны, планирующие приступить к развитию производства электроэнергии на АЭС, в том числе путем внесения внебюджетных взносов на цели развития национальной инфраструктуры для АЭС, направления экспертов и путем активного участия в соответствующих международных конференциях.

99. Для усиления работы по борьбе с глобальным потеплением необходимо задействовать все эффективные технологии, в том числе связанные с ядерной энергией. При рассмотрении роли механизма чистого развития не следует исключать ядерные технологии.

100. Что касается гарантированных поставок ядерного топлива, то Япония провела в январе 2009 года в Центральных учреждениях Агентства семинар по глобальным поставкам ядерного топлива, цель которого состояла в обмене информацией и ознакомлении с ситуацией в связи с вопросами, касающимися начальной стадии ядерного топливного цикла. Япония надеется, что такие инициативы будут стимулировать создание атмосферы, способствующей обсуждению в Агентстве вопроса о гарантированных поставках ядерного топлива. Япония будет продолжать самым активным образом участвовать в таком обсуждении.

101. Техническое сотрудничество должно оставаться одним из основных направлений деятельности Агентства, поскольку посредством него можно эффективно удовлетворять потребности многих государств-членов. Япония, давно участвующая в работе в области применения излучений и имеющая здесь много достижений, признает важную роль ядерной науки и техники в социально-экономическом развитии и будет продолжать вносить технический вклад и предоставлять своих специалистов для деятельности, связанной с использованием изотопов в медицинской, промышленной и других областях.

102. Участвуя в РСС и являясь в настоящее время его председателем, Япония вносит вклад в совместные исследования, разработки и подготовку кадров в области ядерной науки и технологий для развивающихся стран в регионе Азии и Тихого океана. Участвуя в работе Форума по ядерному сотрудничеству в Азии (ФЯСА), она играет также важную роль в содействии использованию ядерной энергии в мирных целях в Азии.

103. Будучи единственной страной, пострадавшей от атомных бомбардировок, Япония идет в авангарде международной деятельности, направленной на уничтожение ядерного оружия, и потому она с удовлетворением восприняла наблюдаемое в последнее время ускорение темпов ядерного разоружения. В этой связи чрезвычайно важным знаковым событием является проведение Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО. Для содействия ее успеху Япония будет представлять в 2009 году на сессии Генеральной Ассамблеи проект резолюции об уничтожении ядерного оружия, как она это делала в течение последних 15 лет. Кроме того, она будет активизировать свою работу по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ и возлагает большие надежды на то, что Международная комиссия по ядерному нераспространению и разоружению, создание которой было японско-австралийской инициативой, предложит конкретные и практические рекомендации, способствующие усилению режима ДНЯО.

104. Усиление гарантий Агентства имеет особенно важное значение для укрепления режима нераспространения. Поддерживая высокий уровень транспарентности, Япония всегда обеспечивала, чтобы существовало международное доверие к ее деятельности, и она переходит на интегрированные гарантии. В настоящее время она проводит консультации с Агентством о разработке подхода к применению интегрированных гарантий на уровне государства. В этом вопросе Япония полна решимости играть ведущую роль в мире. Самый реалистичный и эффективный путь укрепления гарантий лежит через придание всеобщего характера дополнительному протоколу. Япония будет и впредь активно содействовать этому обеспечению всеобщего характера путем проведения в своей стране переговоров высокопоставленных должностных лиц стран Азии по вопросам нераспространения (АСТОП) и соответствующих семинаров Агентства. Япония придает большое значение обеспечению и улучшению независимого аналитического потенциала Агентства, и с учетом этого она внесла взнос с целью оказания помощи в укреплении функций Аналитической лаборатории по гарантиям.

105. 5 апреля 2009 года КНДР произвела запуск ракеты, а 25 мая 2009 провела ядерное испытание. Помимо этого, 4 июля 2009 года в нарушение резолюции 1874 (2009) Совета Безопасности она произвела запуск баллистической ракеты. Ядерная и ракетная программы КНДР, создающие большую угрозу миру и безопасности в Северо-Восточной Азии и за ее пределами, абсолютно неприемлемы. Международному сообществу следует вести работу с целью выполнения резолюций 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности и четко продемонстрировать, что оно не потерпит обладания КНДР ядерным оружием. Япония стремится нормализовать свои отношения с КНДР посредством всеобъемлющего урегулирования таких нерешенных вопросов, как похищения японских граждан, ядерные и связанные с ракетами вопросы и преодоление негативного прошлого. Она продолжает активную работу по мирному разрешению ядерных вопросов.

106. К сожалению, Исламская Республика Иран продолжала расширять свою связанную с обогащением урана деятельность вопреки призывам международного сообщества. Чтобы снять озабоченность международного сообщества и завоевать его доверие, Ирану необходимо в полной мере сотрудничать с Агентством и искренне реагировать на требования, выдвигаемые в соответствующих резолюциях Совета управляющих и Совета Безопасности. Япония будет продолжать работу над мирным и дипломатическим урегулированием этого вопроса совместно с международным сообществом.

107. Подчеркивая важность ядерной безопасности, оратор отмечает конкретные знания и опыт Японии в обеспечении сейсмической безопасности АЭС, и для того, чтобы поделиться этим ноу-хау, ее страна планирует принять в 2009 году в районе станции "Касивадзаки-Карива", в котором недавно произошло землетрясение, международный семинар-практикум Агентства. Япония намерена внести еще один вклад в обеспечение ядерной безопасности в Азии путем взятия на себя ведущей роли в областях аварийной готовности и реагирования, обучения и подготовки кадров, а также обращения с радиоактивными отходами в рамках Азиатской сети ядерной безопасности. Она будет продолжать активно поддерживать усилия и деятельность Агентства, направленные на обеспечение ядерной безопасности, включая сейсмическую безопасность, и будет и впредь вносить на эти цели внебюджетные взносы.

108. Еще одним существенным аспектом мирного использования ядерной энергии является безопасность перевозки радиоактивных материалов. Базируясь на праве на свободу мореплавания согласно международному праву, Япония будет продолжать осуществлять такие перевозки, используя при этом самые строгие меры безопасности в соответствии с международными нормами. Она будет продолжать также участвовать в диалоге с целью укрепления доверия с государствами-отправителями грузов и прибрежными государствами.

109. Крайне важно, чтобы международное сообщество объединило свои усилия в целях работы по противодействию угрозе ядерного терроризма. Различные мероприятия, проводимые Агентством через свой Фонд физической ядерной безопасности, существенно помогают укрепить физическую ядерную безопасность в отдельных странах. Внося взносы в Фонд физической ядерной безопасности, Япония будет продолжать оказывать содействие укреплению физической ядерной безопасности, в первую очередь в Азии. Кроме того, Япония будет продолжать сотрудничать с соответствующими странами в обеспечении успеха всемирной встречи на высшем уровне по вопросам ядерной физической безопасности, которую президент Обама предложил провести в 2010 году.

110. Количество основных задач Агентства, выполнение которых направлено на повышение благосостояния населения в мире, будет продолжать увеличиваться. Ядерная наука и техника безусловно важны для повседневной жизни. Агентству следует продолжать вносить вклад в решение неотложных вопросов глобальной повестки дня, таких, как энергетическая безопасность, изменение климата, проблемы водных ресурсов, искоренение нищеты и лечение рака. Япония твердо убеждена в том, что для решения этих вопросов необходимо продолжать развивать атмосферу сотрудничества между государствами-членами. Со своей стороны, Япония будет продолжать делиться своими знаниями и опытом с Агентством в целях дальнейшего внесения вклада в обеспечение мира, здоровья и процветания. Она будет продолжать играть ведущую роль в международном сообществе в качестве связующего звена, стремясь к тому, чтобы между государствами сформировалась атмосфера сотрудничества и дух Вены вновь возобладал.

111. Г-жа АЙИТТЕЙ (Гана), передав наилучшие пожелания успеха Генеральной конференции от президента профессора Джона Атты Миллса, вновь подтверждает непреходящую важность и значение Агентства в качестве единственного глобального органа, выполняющего задачи обеспечения того, чтобы ядерные технологии и их применения использовались в мирных целях на благо человечества. Ссылаясь на Ежегодный доклад за 2008 год, она говорит, что Агентство продемонстрировало, в частности, безусловную приверженность содействию международному сотрудничеству в его усилиях по оказанию помощи в поддержании необходимого уровня глобальной ядерной безопасности. Эта деятельность не ограничивалась ядерными державами, а охватывала – что вызывает удовлетворение – все государства-члены как индивидуально, так и в качестве стран, входящих в различные регионы мира.

112. Гана придает большое значение программе технического сотрудничества Агентства и высоко оценивает ее роль в формировании партнерских отношений с государствами-членами из Африки в использовании ядерной науки и технологий для удовлетворения социально-экономических потребностей в областях здравоохранения, питания, сельского хозяйства, энергии, промышленности и окружающей среды. Гана с большим удовлетворением отмечает сотрудничество между Агентством и АФРА в разработке и осуществлении региональных проектов. Гана поддерживает усилия АФРА по максимальному использованию имеющихся в Африке инфраструктуры и экспертного потенциала в области ядерной науки и технологий для достижения региональной самодостаточности и развития стратегий с целью решения конкретных проблем и тематического планирования. Чтобы активизировать эти усилия, Гана предложила государствам-членам, имеющим ядерные учебные заведения, поддержать региональную работу по созданию Африканской сети по образованию в области ядерной науки и технологий (АФРА-НЕСТ) с целью содействия развитию ядерных знаний, управлению ими и обеспечения их сохранности для обеспечения устойчивости ядерных технологий в Африке.

113. Ученые-исследователи из Ганской комиссии по атомной энергии и других национальных исследовательских учреждений и университетов занимаются различными работами с использованием ядерных и биотехнологических методов, которые тесно привязаны к рамочной

программе для страны. Ядерный потенциал Ганы целенаправленно используется не только для исследований, обучения и профессиональной подготовки, но и для содействия коммерциализации с целью достижения устойчивости в ее исследовательской деятельности. Для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, крайне важно продолжать вкладывать инвестиции в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы и эффективное использование технологий в сельском хозяйстве, здравоохранении и развитии инфраструктуры. Поэтому Гана видит свою главную задачу в обеспечении того, чтобы ядерные и связанные с ними методы и впрямь играли важнейшую роль в улучшении сельскохозяйственных культур, борьбе с насекомыми-вредителями, сохранении пищевых продуктов, медицинской стерилизации, радиотерапии, ядерной медицине и нефтехимической и горнодобывающей промышленности.

114. Гана с большим удовлетворением отмечает значительную работу Агентства в лечении рака. Раннее выявление болезни, имеющее решающее значение для эффективного лечения, почти невозможно без требуемого оборудования и подготовленного персонала. Гана получает пользу от усилий Агентства, направленных на решение проблем в этих областях, в частности, благодаря мобилизации ресурсов для создания инфраструктуры, необходимой для профилактики, диагностики и лечения. Так, при поддержке Агентства Гана смогла получить заем в 13,5 млн. долл. у Фонда ОПЕК и Арабского банка экономического развития в Африке на цели модернизации и расширения радиотерапевтических центров в Аккре и Кумаси. Имеются планы создать третий центр в Тамале для предоставления услуг в северной части Ганы и соседних странах Западной Африки, где нет радиотерапевтических установок. В этой связи Гана глубоко признательна Генеральному директору и сотрудникам Бюро ПДЛР.

115. Поскольку в конечном счете устойчивость и рост в деле использования как неэнергетических, так и энергетических применений в Гане и Африке в целом обеспечит наличие талантливых и квалифицированных кадров, Гана стремится к усилению своих соответствующих учреждений. В Высшей школе ядерных и смежных наук при Ганском университете, созданной в сотрудничестве с Агентством в 2006 году, недавно была проведена аудиторская проверка, и она была рекомендована для утверждения и присвоения статуса регионального уполномоченного центра профессионального и высшего образования АФРА. Гана остается признательной Агентству за его помощь в создании этого учреждения, за выделение финансовых средств для студентов с целью обучения по комбинированной программе на получение степени доктора философии (PhD) и за поставки оборудования, необходимого для лабораторных занятий студентов и проводимых ими исследований. Базируясь на этой помощи и руководствуясь стремлением к дальнейшему укреплению институционального потенциала, Гана создала также национальную ускорительную установку, которая станет дополнением к уже существующим и находящимся в эксплуатации ядерным установкам. В долгосрочном плане это и другие события в ядерной отрасли потребуют увеличения кадрового потенциала ядерных учреждений страны.

116. Для увеличения числа женщин, работающих в ядерной отрасли, Гана стимулирует обучение студенток на курсах по научным дисциплинам и выбор ими научной карьеры. Чтобы дополнить предпринимаемые Ганой усилия, оратор призывает Агентство рассмотреть возможность выделения стипендий для ганских и других африканских студентов, в особенности из числа женщин, для продолжения последиplomного образования в области ядерной науки и техники, а также помочь в расширении кадрового ресурсного потенциала женщин в ядерной отрасли для обеспечения национального развития и развития на всем африканском континенте.

117. В условиях вызовов, связанных с изменением климата и энергетической безопасностью, существует потребность в срочных и решительных действиях по преодолению проблем продовольственной безопасности, сельскохозяйственного развития и отсутствия питьевой воды, в особенности в африканских государствах-членах, которые зачастую страдают от отрицательных последствий неустойчивости режимов осадков в результате длительных периодов засух, а иногда – наводнений. В этой связи Гана с удовлетворением отмечает и поддерживает использование методов изотопной гидрологии, инициированное Агентством. Гана выражает также признательность Агентству за разработку и использование метода стерильных насекомых с целью подавления и истребления мухи цеце, а также дальнейшую доработку этого метода для истребления переносчиков малярии комаров *Anopheles*.

118. Устойчивое развитие недостижимо без надежного доступа к энергии. Отсутствие электроснабжения или недостаточное электроснабжение во многих африканских странах, включая Гану, является одним из главных факторов медленного развития континента. По этой причине Гана и некоторые другие африканские страны рассматривают возможность включения ядерной энергетики в свою структуру энергопроизводства. Это будет способствовать доступу сельских и городских населенных пунктов к бесперебойному электроснабжению и создаст возможности для участия их населения в работе большего количества коммерческих предприятий, что поможет повысить их уровень жизни и улучшить индустриализацию в африканских странах. Гана признательна Агентству за его скоординированные усилия по оказанию помощи государствам-членам в развитии требуемой инфраструктуры для ядерной энергетики с целью производства электроэнергии. Однако для создания новой ядерной инфраструктуры и расширения существующей инфраструктуры потребуется дополнительная помощь со стороны Агентства, и Гана надеется на более широкое сотрудничество в этой области.

119. Гана инициировала процесс создания независимого регулирующего органа, который будет называться Управление по ядерному регулированию Ганы и который будет отвечать за укрепление инфраструктуры в правовой и регулирующей областях и в области обращения с радиоактивными отходами для обеспечения эффективного режима ядерной безопасности и физической ядерной безопасности. Предпринимаются также усилия по обеспечению скорейшей ратификации всех международных договорно-правовых документов, которые помогут укрепить международное доверие к ядерной программе Ганы. Гана признательна Агентству за помощь и поддержку в создании ее правовой и регулирующей основы.

120. Гана вновь подтверждает свою полную поддержку Агентства в выполнении им его уставных обязанностей и настоятельно призывает государства-члены еще раз заявить о поддержке его идеалов и принципов. В этом контексте Гана надеется на активизацию сотрудничества и партнерства с Агентством и его государствами-членами.

121. В заключение оратор благодарит г-на ЭльБарадея, в период работы которого в его должности пришлось иметь дело со многими проблемами, но и удалось добиться больших успехов. Гана воздает ему должное за умелое руководство делами Агентства в труднейшие периоды времени и желает ему всего наилучшего после выхода в отставку. Гана с интересом ожидает работы с г-ном Аmano и готова оказать ему полную поддержку в выполнении его новой задачи. При поддержке и сотрудничестве со стороны всех государств-членов Агентство еще более укрепится для того, чтобы выполнять свой мандат.

122. Г-н ЧУ (Соединенные Штаты Америки) поздравляет г-на Аmano с назначением и заявляет о его полной поддержке своим правительством; он благодарит также г-на ЭльБарадея за его выдающуюся работу на благо Агентства в течение четверти века и в течение 12 лет – на посту Генерального директора. Благодаря его руководству Агентством он и Агентство были удостоены Нобелевской премии мира и снискали признательность международного сообщества.

123. Он зачитывает приводимое ниже послание президента Обамы.

"Соединенные Штаты едины с МАГАТЭ и его государствами-членами в стремлении к достижению целей в областях нераспространения, энергии и развития, которыми руководствуется Агентство. Эти цели служат общим интересам наших стран и удовлетворению потребностей наших граждан. Они определяют также главнейшую задачу ядерного века: использовать ядерную энергию таким образом, чтобы предотвращать распространение и стремиться к обеспечению мира и безопасности в мире без ядерного оружия.

Мы знаем, что путь к ликвидации ядерного оружия будет долгим и тернистым, и пройти этот путь можно только тогда, когда все страны будут выполнять свои обязанности. Но мы не должны перекладывать решение сложных проблем на будущие поколения – есть важные шаги, которые мы обязаны предпринять для обеспечения общей безопасности всех людей. Ставки чрезвычайно высоки. Пришло время усилить надежный глобальный режим, который предотвращал бы распространение ядерного оружия в дополнительные государства или его приобретение террористическими группами, стимулировал бы сокращение ядерного оружия в мире и способствовал бы созданию мира, в котором ядерная энергия использовалась бы в мирных целях. По этой причине в апреле прошлого года в Праге я изложил всеобъемлющую повестку дня в области контроля ядерного оружия и нераспространения, на которой я сегодня еще остановлюсь.

МАГАТЭ отведена центральная роль в реализации этой повестки дня и в создании новой прочной основы для сотрудничества. Для этого нам надо обеспечить, чтобы МАГАТЭ обладало ресурсами и полномочиями, которые необходимы ему для проверки мирного характера ядерных программ, содействия доступу к чистому источнику энергии и улучшения жизни граждан во всем мире, не подвергая их при этом новым ядерным опасностям.

Работая вместе, вновь подтвердив свои обязательства и выполняя наши общие обязательства, мы можем добиться успеха, обеспечив реальный, существенный прогресс на пути к созданию более безопасного, более защищенного и более процветающего мира. Я надеюсь, что вы присоединитесь ко мне и моей делегации, заявив о своей приверженности достижению этой цели и поддержке МАГАТЭ и других содействующих ему учреждений.

Прошу принять мою благодарность за вашу напряженную работу по построению более светлого и безопасного будущего. Желаю вам всего наилучшего в успешном проведении конференции".

124. Как отметил президент Обама, Соединенные Штаты рассматривают Агентство как имеющее важнейшее значение для решения некоторых из наиболее неотложных проблем в мире и для того, чтобы использовать одну из величайших возможностей. С высвобождением энергии атомных ядер был создан источник энергии, который может играть важную роль в содействии уменьшению выбросов углеродов в мире. Однако энергия ядерных реакций дала также миру оружие огромной разрушительной силы, и потому необходимо проявлять бдительность в деле предотвращения угрозы его распространения. На Агентство возложена непростая задача: помочь провести мир по этому тернистому пути, с тем чтобы ядерная энергия получила широкое распространение, но при этом было обеспечено ее мирное использование. ДНЯО является краеугольным камнем режима нераспространения, и президент Обама призвал все страны к его укреплению.

125. Агентство будет продолжать играть важнейшую роль в безопасном и ответственном развитии ядерной энергетики для борьбы с изменением климата и содействия экономическому процветанию. Президент Обама призвал к созданию новой основы для сотрудничества в гражданской ядерной области, с тем чтобы страны могли получить доступ к мирной ядерной энергии, не увеличивая при этом риски распространения. Чтобы обеспечить необходимые механизмы и вернуть рынку уверенность, фундамент этой основы можно было бы воздвигать с использованием уже существующих коммерческих моделей. Желаям повышенной энергетической безопасности можно было бы предлагать контракты, имеющие обязательный характер и подлежащие обязательному исполнению. Уверенность придет в форме стабильных топливных услуг, которые будут удовлетворять потребности, связанные со всеми аспектами коммерческого топливного цикла.

126. Вопрос об обращении с отработавшим топливом во всем мире остается важным источником беспокойства в плане инвестиций в ядерную область. Соединенные Штаты считают, что для того, чтобы избавить потребителей ядерного топлива от этой беспокойства, в рамках новой основы для работы в гражданской ядерной области следует стремиться к международному сотрудничеству. Пришло время для того, чтобы правительства совместно поработали над взятием на себя ответственности за управление конечной стадией топливного цикла.

127. Соединенные Штаты, со своей стороны, предпочли воздержаться от осуществления своего ранее принятого решения об окончательном захоронении такого материала в геологическом хранилище, но они уверены в том, что его можно безопасно хранить в контейнерах для сухого хранения в течение периода времени, достаточного для того, чтобы разработать более подходящие альтернативы. Правительство Соединенных Штатов намерено назначить комиссию высокого уровня для изучения своей стратегии в отношении ядерных отходов с учетом технического прогресса и знаний, приобретенных за последние 25 лет. Оно будет и впредь поддерживать также механизмы, направленные на укрепление поставок ядерного топлива, включая такие меры, как предложения о создании банка топлива, выдвинутые Российской Федерацией и Агентством.

128. Соединенные Штаты имеют давнюю историю поддержки усилий, предпринимаемых как на двусторонней, так и на многосторонней основе, с целью помочь странам в создании необходимой инфраструктуры для безопасного, надежного и ответственного использования ядерной энергии. Они приветствуют усилия Агентства в этой области и будут продолжать решительно поддерживать его посредством предоставления финансовых средств и технических экспертов. Министерство энергетики оказывает также содействие активному проведению исследований в области ядерной энергетики, в том числе по следующим направлениям: реакторы IV поколения, в которых для уменьшения объема и жизненного цикла ядерных отходов могут сжигаться долгоживущие актиниды; модульные реакторы, которые могут строиться и отгружаться в качестве единого блока и не нуждаются в перегрузке топлива в течение длительного периода времени; новые методы обработки топлива с целью снизить риски распространения.

129. Международное ядерное сотрудничество зависит от сильного режима ядерной ответственности. Для укрепления этого режима его страна призывает все страны ратифицировать и привести в действие Конвенцию о дополнительном возмещении за ядерный ущерб. Соединенные Штаты Америки гордятся той поддержкой, которую они оказывают проводимой Агентством работе по использованию ядерной науки в целях, выходящих за рамки энергетических, например, выступая инициатором использования ядерных технологий в областях продовольствия, медицины, обеспечения безопасной питьевой водой, с тем чтобы улучшить благосостояние людей во всем мире.

130. Для усиления международных гарантий нужно постоянное руководство со стороны Агентства. Всем государствам-членам следует предоставить Агентству полномочия для эффективного выполнения его миссии по гарантиям. Это означает обеспечение вступления в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов, с тем чтобы они стали принятым в мире стандартом проверки. Ранее в 2009 году Соединенные Штаты обеспечили вступление в силу своего собственного дополнительного протокола, и они призывают других поступить таким же образом. Поскольку важнейшим элементом укрепленной системы гарантий будет информация, Агентству необходима поддержка государств-членов в разработке информационно-ориентированного подхода, который дополнялся бы правами на получение доступа для проведения инспекции с целью помощи в раскрытии тайной деятельности. Для этого предоставляемые в распоряжение Агентства ресурсы для деятельности по гарантиям должны соответствовать спросу.

131. В рамках своей инициативы по следующему поколению гарантий Соединенные Штаты учитывают международные потребности в гарантиях в последующие 25 лет и далее. Они разрабатывают новые методы для определения характеристик ядерных материалов, новые подходы к мониторингу ядерных установок и новые средства для комплексного анализа информации. Они набирают и обучают экспертов нового поколения гарантий и расширяют свои усилия с целью помочь другим странам в безопасном и надежном развитии ядерной энергетики. Они приветствуют решение Японии о проведении в своей стране в октябре 2009 года второй международной конференции по следующему поколению гарантий. Как показывает опыт десятилетий, странам, осуществляющим мирную ядерную деятельность и имеющим мирные ядерные планы, не стоит опасаться гарантий. Вместе с тем для стран, нарушающих своих международных обязательства, это должно иметь серьезные последствия как в Агентстве, так и в Совете Безопасности. Если значимые последствия не наступят, это поставит под угрозу все, что было достигнуто. Этого допустить нельзя.

132. Агентству следует продолжать руководить работой по достижению поставленной президентом Обамой в апреле 2009 года в Праге стратегической цели создания мира без ядерного оружия. Соединенные Штаты уже начали предпринимать конкретные шаги. Они существенно сократили количество ядерного оружия в своих запасах и окончательно изъяли более 430 тонн делящегося материала из оружейного применения. Они снизили уровень обогащения 113 тонн своего ВОУ до реакторного топлива, а этого объема достаточно для производства около 2700 ядерных боеголовок. Они строят также новый завод по изготовлению МОХ-топлива, на котором будет окончательно и транспарентно ликвидировано по меньшей мере 32 метрических тонны избыточного оружейного плутония, а вместо этого будет произведено топливо, объем которого достаточен для отопления одного миллиона домов в течение 50 лет. После того, как МОХ-топливо будет облучено в ядерных реакторах, плутоний становится более не вполне пригодным для оружейного применения.

133. Кроме того, Соединенные Штаты добились прогресса в ведении переговоров по новому договору о сокращении стратегических вооружений с Российской Федерацией, активно работают над собственной ратификацией ДВЗЯИ и наконец достигли согласия на Конференции по разоружению о ведении переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала. Пришло время придать конкретным достижениям последних лет необратимый характер, сделав их частью глобального, долгосрочного и поддающегося проверке запрещения производства расщепляющегося материала для оружия.

134. Агентство призвано сыграть важнейшую роль в предотвращении попадания ядерного оружия в руки террористов. Известно, что террористы не колеблясь применяют ядерное оружие, – поэтому главная стратегия состоит в предотвращении его приобретения или производства ими. До тех пор, пока в мире существует ядерный материал, сохранность

которого не обеспечена, риск распространяется на все страны. В связи с этим президент Обама поставил амбициозную, но реальную цель: обеспечить сохранность всего уязвимо ядерного материала в мире в течение четырех лет. Соединенные Штаты активизируют свои усилия, но только собственными силами этой цели добиться невозможно. Они работают вместе с Российской Федерацией и другими странами над обеспечением того, чтобы весь расщепляющийся материал - как в рамках гражданских, так и военных программ – был учтен и защищен от переключения или террористических угроз. Одним из компонентов этой работы является перевод гражданских исследовательских реакторов с ВОУ на НОУ. В течение 12 последних месяцев Соединенные Штаты сотрудничали с Агентством и его государствами-членами в деле перевода 7 реакторов на использование НОУ топлива. С 1996 года они изъяли объем ВОУ топлива, достаточный для производства почти 100 единиц ядерного оружия.

135. Необходимо совместно работать над ликвидацией сетей черного рынка и пресекать передачи опасных материалов, в том числе радиологических источников, которые могут быть применены для изготовления "грязных" бомб. Соединенные Штаты сотрудничали с Агентством, Европейским союзом и другими партнерами в размещении более 1000 систем детектирования излучений в морских портах, аэропортах, на пунктах пересечения границы и в других международных транзитных пунктах. Агентство содействует применению образцовой практики в области обеспечения физической ядерной безопасности и обеспечивает транспарентность и подотчетность в интересах мирового сообщества. Усилия Агентства дополнит работа нового Всемирного института физической ядерной безопасности, поддержку которому оказывает министерство энергетики. Для рассмотрения этих вопросов в глобальном формате президент Обама организует в апреле 2010 года в Вашингтоне проведение международной встречи на высшем уровне по вопросам физической ядерной безопасности, на которой будет предоставлена возможность подкрепить свои обязательства и продвинуться вперед в плане национальных и международных мер по обеспечению сохранности ядерных материалов и предотвращению ядерного терроризма.

136. Настал важный момент для Агентства и мира. Появление нового Генерального директора дает возможность провести рассмотрение приоритетов и потребностей Агентства. Соединенные Штаты готовы сотрудничать с Агентством и его государствами-членами, с тем чтобы заложить прочный фундамент для работы Агентства в будущем. Они помогут в обеспечении Агентства ресурсами, необходимыми для того, чтобы оставаться сильным и эффективным партнером в общей работе. Они хотят помочь объединить членов Агентства, преодолеть давние разногласия и добиться надежного прогресса на пути к использованию атома только в мирных целях.

137. Г-н ВАН Ижэнь (Китай) воздаст должное покидающему свой пост Генеральному директору г-ну ЭльБарадею и отмечает вносившийся Агентством под его руководством вклад в содействие мирному использованию ядерной энергии и ядерному нераспространению. Он поздравляет также г-на Аmano, приступающего к исполнению обязанностей Генерального директора, с назначением.

138. На Международной конференции на уровне министров "Ядерная энергия в XXI веке", которая состоялась в апреле 2009 года в Пекине, министры и высокопоставленные должностные лица из всех стран собрались для обмена опытом и мнениями и изучения будущих стратегий и идей в отношении устойчивого развития ядерной энергии. Был отмечен широкий консенсус в отношении того, что ядерная энергия – это технически апробированный, чистый, безопасный и экономически конкурентоспособный источник энергии. Таким образом, Конференция внесла позитивный вклад в содействие глобальному возрождению и расширению применения ядерной энергии.

139. Наблюдается быстрое расширение использования ядерной энергии в мирных целях в Китае. Существующие 11 эксплуатируемых ядерных энергоблоков с установленной мощностью 9100 МВт (эл.) будут дополнены еще 24 утвержденными для строительства энергоблоками общей мощностью 25,4 ГВт (эл.). В рамках средне- и долгосрочного плана развития ядерной энергетики (2005-2020 годы) будут установлены дополнительные мощности объемом 40 ГВт (эл.), а в стадии строительства находятся дополнительные мощности на 18 ГВт (эл.). Китай занимается также анализом и обсуждением возможности достижения более высоких целей в рамках своего средне- и долгосрочного плана развития.

140. После более чем полувека Китай освоил основные технологии разведки, добычи, очистки, конверсии, обогащения урана и изготовления топливных элементов и создал полную ядерную промышленную систему. Он располагает потенциалом для обеспечения требуемых поставок топлива для развития своей ядерной энергетики. Уделяется первоочередное внимание НИОКР в области технологий следующего поколения, в том числе китайскому экспериментальному реактору на быстрых нейтронах и демонстрационному проекту создания высокотемпературного газоохлаждаемого реактора. Китай принимает также активное участие в программах МФП (Международный форум "Поколение IV") и ИТЭР (Международный термоядерный экспериментальный реактор).

141. Ядерная безопасность является необходимым условием устойчивого развития ядерной энергетики. Китай присоединился к Конвенции о ядерной безопасности и Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами. Он создал всеобъемлющую правовую и регулируемую систему ядерной безопасности, учредил Национальный комитет по координации реагирования на ядерные аварийные ситуации и сформулировал национальные планы на случай ядерных аварийных ситуаций. Кроме того, он активизировал исследования в областях важнейших технологий обращения с радиоактивными отходами, включая снятие с эксплуатации ядерных установок, переработку отработавшего топлива, обработку и захоронение радиоактивных отходов, разделение и трансмутацию. Для уменьшения объема радиоактивных отходов и обеспечения экологической безопасности была разработана стратегия регионального приповерхностного захоронения радиоактивных отходов низкого и среднего уровней активности и глубокого геологического захоронения высокоактивных и трансурановых радиоактивных отходов.

142. Являясь давним противником ядерного распространения и ядерного терроризма, Китай разработал всеохватывающую систему обращения с ядерным материалом и экспортного контроля. Он принимал участие в процессе внесения поправки к КФЗЯМ и в ближайшее время вручит Агентству свой документ о ратификации этой поправки.

143. Экономическое развитие, изменение климата и энергетическая безопасность – это глобальные вопросы, требующие совместных международных усилий. Несмотря на воздействие мирового финансового кризиса, глобальная атомная энергетика росла устойчивыми темпами и проявлялся все больший интерес к атомной энергетике среди развивающихся государств-членов. Ядерные проблемы Ирана и Северной Кореи остаются нерешенными, ширятся международные призывы к укреплению нераспространения и появляются новые предложения в отношении многосторонних механизмов ядерного топливного цикла. С учетом новой ситуации Агентству предстоит сыграть в ряде областей более заметную роль.

144. Во-первых, в контексте глобального возрождения ядерной энергетики многие развивающиеся государства-члены возлагают надежды на помощь Агентства в содействии развитию их ядерной энергетики и в применении ядерных технологий. Занимаясь такой

работой, Агентству следует обеспечить сбалансированность своей деятельности и обеспечить более активную поддержку технического сотрудничества путем надлежащего и гарантированного финансирования.

145. Во-вторых, Агентству следует сосредоточить также внимание на развитии ядерной инфраструктуры, которая имеет важнейшее значение для стран, приступающих к развитию ядерной энергетики. Его делегация с удовлетворением отмечает рост числа проектов технического сотрудничества в этой области и оказание услуг по Комплексному рассмотрению ядерной инфраструктуры (ИНИР) странам, приступающим к развитию ядерной энергетики. Работы по проекту технического сотрудничества Китая с Агентством по укреплению потенциала национальных учреждений, оказывающих содействие развитию ядерной энергетики, идут в плановом режиме. Его успешное завершение будет способствовать развитию отечественной инфраструктуры и людских ресурсов, станет вкладом в устойчивое расширение ядерной энергетики Китая, создаст образец для подражания для других развивающихся стран в этом регионе и за его пределами и будет способствовать подготовке кадров и оказанию помощи другим странам.

146. В-третьих, Агентству следует вести работу по укреплению ядерной безопасности и физической ядерной безопасности и предотвращению ядерного терроризма. Ему следует продолжать свои усилия по созданию глобальной юридической основы и международных норм обеспечения ядерной безопасности и физической ядерной безопасности, активизировать обмен ядерными знаниями, опытом и извлеченными уроками и содействовать распространению культуры ядерной безопасности с целью увеличения доверия со стороны общественности к развитию атомной энергетики. Китай надеется на продолжение сотрудничества с Агентством в обеспечении физической ядерной безопасности на всемирной выставке World Expo 2010 в Шанхае.

147. В-четвертых, Агентству следует содействовать в проведении обсуждения по подходам к обеспечению гарантированных поставок ядерного топлива. Поставки ядерного топлива имеют важнейшее значение для развития ядерной энергетики, и в последние годы был выдвинут ряд предложений по разработке многосторонних механизмов в области ядерного топливного цикла. Создание таких механизмов принесет определенную пользу мирному использованию ядерной энергии и эффективному предотвращению ядерного распространения. Соответствующие вопросы следует рассматривать сбалансированным и недискриминационным образом. Всем заинтересованным сторонам следует продолжить обсуждение соответствующих политических, юридических и технических вопросов и стремиться к поиску решения, приемлемого для всех.

148. В-пятых, Агентству следует повышать действенность и эффективность гарантий. Исполнение им обязанностей, связанных с проверкой, эффективными гарантиями и обеспечением мирного использования ядерной энергии, становится все более проблематичным, и необходим прогресс на пути к обеспечению всеобщего применения соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов. Агентству следует модернизировать свой собственный технический потенциал, и в то же время следует укреплять сотрудничество с государствами-членами путем полномасштабного использования их ресурсов для достижения целей гарантий. Китай готов поддержать усилия Агентства по достижению этой цели.

149. В-шестых, в центре международного внимания остаются усилия Агентства по разрешению сложных ядерных вопросов. Китай последовательно выступает за мирное урегулирование ядерных вопросов Северной Кореи и Ирана путем диалога и переговоров и предпринимает неустанные усилия для достижения этой цели. Китай продолжит сотрудничество со всеми заинтересованными сторонами для достижения денуклеаризации Корейского полуострова и поиска надлежащего решения ядерной проблемы Ирана с целью

защиты международного режима ядерного нераспространения и поддержания регионального мира и стабильности. Агентству следует поддерживать свою объективность и беспристрастность и продолжать играть конструктивную роль.

150. Быстрое расширение ядерной энергетики во всем мире одновременно является как вызовом, так и возможностью для Агентства. Тесное сотрудничество и согласованные усилия государств-членов и Секретариата помогут Агентству в выполнении его миссии.

151. Г-н САЛЕХИ (Исламская Республика Иран) выражает надежду на то, что Генеральная конференция рассмотрит ряд вопросов, в том числе о неотъемлемом праве всех государств на использование ядерной энергии в мирных целях, укреплении международного мира и безопасности путем ликвидации оружия массового уничтожения, всеобщем применении режима всеобъемлющих гарантий без предубеждения или дискриминации, необходимости поддержания сбалансированности между обязанностями Агентства по содействию и его деятельностью по проверке, а также о необходимости в разработанном в рамках международных переговоров, юридически обязательном документе о гарантиях поставок ядерного топлива. Кроме того, важно признать существование угрозы независимости Агентства в результате оказываемого на Секретариат политического давления.

152. Со времени окончания второй мировой войны и трагедий Хиросимы и Нагасаки ядерная энергия и связанные с ней технологии находятся на перепутье между развитием ядерной технологии, с одной стороны, и глобальными и региональными спорами, с другой стороны. Соперничество в ядерной сфере, направленное на достижение одностороннего превосходства, привело лишь к печально известной холодной войне, и хотя все приметы того времени, как представляется, исчезли, определявшие его авторитаризм и высокомерие по-прежнему сильны. Иран мужественно и почти без посторонней помощи предпринимает попытки противостоять такому высокомерию, но в ответ на это он слышит от ряда государств утверждения о том, что они защищают свои национальные интересы. Под этим предлогом эти государства сконцентрировали в Персидском заливе, за десятки тысяч миль от своих берегов, крупнейший арсенал вооружений. При этом Ирану бесстыдно отказывают в осуществлении его суверенного права. Сохраняющаяся угроза нападения на ядерные установки Ирана лишь укрепляет его решимость. Он победил в навязанной ему войне, преодолевает несправедливые санкции и становится одной из самых передовых стран в регионе. Иран успешно запустил спутник и играет роль первопроходца в клонировании овец, коров и коз. В нем самое большое число студентов на душу населения, и он издает больше книг, чем любая другая мусульманская страна. Иран серьезно воспринимает угрозы в свой адрес и полностью уверен в своих способностях защитить себя.

153. Иран является миролюбивой страной и рассматривает диалог и переговоры без предварительных условий в качестве главного средства урегулирования конфликтов. Иран всегда отвергал оружие массового уничтожения и немирное использование ядерных технологий и отстаивал целостность ДНЯО и необходимость глобального ядерного разоружения. Международному сообществу известно об обращении Ирана с призывом к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. К сожалению, Израиль не идет на сотрудничество в этом отношении. Он не присоединился к ДНЯО и имеет ядерную оружейную программу. Он постоянно игнорирует международные призывы в отношении мира и безопасности и отказывает Агентству в доступе на свои ядерные установки. Такое высокомерие безусловно приведет к неожиданным последствиям в регионе. Иран же, наоборот, поддерживает прочные и активные связи с Агентством с момента его создания, и даже делал больше того, что он был обязан делать, в течение двух с половиной лет осуществляя дополнительный протокол для того, чтобы продемонстрировать открытость и дух сотрудничества. Впоследствии Иран и Агентство согласовали план работы по определению

временных рамок окончания Агентством расследования ядерной деятельности Ирана, с тем чтобы применение гарантий в Иране стало обычным процессом. Оратор надеется, что Агентство сдержит свое слово и выполнит свои обязательства в соответствии с последним пунктом плана работы, содержащегося в документе INFCIRC/711. Иран не устраивает дискриминирующий подход.

154. В отношении ядерной программы Ирана он говорит, что его страна имеет теперь существенный потенциал производства радиоизотопов. Ожидается, что после ввода в эксплуатацию тяжеловодного реактора в Эраке этот потенциал увеличится еще больше. В дальнейшем Иран намерен удовлетворять гуманитарные потребности соседних стран, обеспечивая их радиоизотопами для фармацевтических целей. Кроме того, Иран готов поделиться своим опытом в области ядерных технологий путем организации в своей стране в сотрудничестве с Агентством различных региональных и международных семинаров-практикумов и учебных курсов по ядерным применениям в медицине, сельском хозяйстве и промышленности. Производственные мощности установки по конверсии урана в Исфахане могут быть предоставлены другим странам, при получении запроса, под полным контролем Агентства. Иран приступает к осуществлению долгосрочного плана строительства атомных электростанций общей мощностью 5000 МВт(эл.) в течение следующего десятилетия. Столь грандиозный проект требует всеобъемлющего планирования в различных областях ядерных технологий, таких как топливный цикл, безопасность и методы обращения с отходами.

155. В ходе осуществления своей мирной ядерной деятельности Иран остается приверженным тесному сотрудничеству с Агентством в соответствии со своим соглашением о гарантиях.

**Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.**